

INSCRIPCION SEPULCRAL

consagrada á la ilustre memoria de S. A. Seren.^{ma} el Señor
Conde de Floridablanca.

Josepho Monnino, Comiti Floridablancae, literarum omnium, nec minus reipublicae gerendae scientissimo; ad summa et honorum, et munerum culmina suis virtutibus evecto; literatorum hominum, sicut literarum ipsarum, dum prospera uteretur fortuna, fautori munificentissimo; maxima non solum apud suos, sed etiam apud exterarum nationum reges in admiratione et honore habito; perditissimi tamen invidia aulici de gradu dejecto: Sapientissimo Seni, singulari Dei providentia servato, ut ruentis Hispaniae rebus occurreret; in pristinam tandem dignitatem universorum civium consensione revocato, ac Supremi Hispaniae et Indorum Concilii, difficilimis reipublicae temporibus ejus potissimum diligentia coacti, Principi constituto: in cujus prudentissimis consiliis patriae salus, et Ferdinandi septimi in libertatem vindicandi spes collocata; fatis eheu! illacrimabilibus erepto tertio Kalendas Januarii anno reparatae salutis millesimo octingentesimo octavo, aetatis suae octogesimo primo mense secundo: Praesidi suo desideratissimo ejusdem Concilii Patres Conscripti moerentes posuerunt.

TRADUCCION LITERAL

AL Serenísimo Señor D. Josef Moñino, Conde de Floridablanca, instruídísimo en todo género de literatura, y no ménos en el gobierno del Estado; elevado por sus propios méritos á los mas altos empleos y honores; protector generosísimo, miéntras estuvo en auge, de las Letras y de los Literatos, admirado sobre manera y honrado no solo en la suya, sino aun tambien en las Cortes extrangeras; derribado no obstante por la envidia de un valido, el mas iniquo: á este Sapientísimo Anciano, cuya vida conservó Dios por una singular providencia, para que sostuviese la Monarquía Española en su ruína; restituido últimamente á su antiguo esplendor por comun consentimiento de los pueblos, y puesto al frente de la Junta Suprema de España é Indias, que se habia formado principalmente por su diligencia en las circunstancias mas críticas del Estado: en cuyas acertadas providencias estaba colocada la salvacion de la Patria, y la esperanza de la libertad de Fernando VII; arrebatado ay! de la inexôrable muerte el día 30 de Diciembre del año del Señor 1808 á los 81 años y dos meses de su edad; á su Presidente, conde de Floridablanca.

INSCRIPCION SEPULCRAL

consagrada a la ilustre memoria de S. A. Sr. Don ...
Conde de Floridablanca

Joseph Monino, Comiti Floridablanco, in terris ...
habeat ...
virtutibus erecto; litterarum ...
prospera ...
quod suus, sed etiam quod ...
honore habito; perditissimi ...
tissimo Sen. singulari Dei ...
occureret; in primis tandem ...
reccato, ac sapienter ...
temporibus eius potissimum ...
prudentissimis consiliis ...
iudicium spes collocare; ...
lanuarii anno reparatas ...
suae octogesimo primo ...
dem Caroli Patris Conscripti ...

ion Sepulcrasve Floridablanca

TRADUCCION LIBRE

Al Sr. Don ...
insubordinado en todo género de ...
del Estado; elevado por sus propios ...
honores; protector generosísimo; ...
y de los literatos, admirado sobre ...
sino era también en las Cortes ...
evidia de un veldo, el mas ...
vida consuevo Dios por sus ...
Monarquía Española en su ...
plendor por conuna ...
la Junta ...
por su dignidad en las ...
notables providencias ...
esperanza de la libertad de ...
pla muerte el día ...
mas y los fines de ...

INSCRIPCION SEPULCRAL

conseguida a la ilustre memoria de S. A. Sr. Don José de ...
Conde de Florida Blanca

Joseph Mariano, Conde de Florida Blanca, ...
ilustre memoria de S. A. Sr. Don José de ...
Conde de Florida Blanca

ion Sepulcralve Florida Blanca

Al Sr. Don José de Florida Blanca, Conde de Florida Blanca, ...
ilustre memoria de S. A. Sr. Don José de ...
Conde de Florida Blanca

